

Model veterinary certificate for day-old chicks other than of ratites (DOC)

COUNTRY

Veterinary certificate to EU

Part I : Details of dispatched consignment	I.1. Consignor <input type="checkbox"/> Name			I.2. Certificate reference number		I.2.a	
	Address			I.3. Central Competent Authority			
	Tel.N°			I.4. Local Competent Authority			
	I.5. Consignee Name			/			
	Address						
	Postal code						
	Tel.N°						
	I.7. Country of origin	ISO code	I.8. Region of origin	Code	I.9. Country of destination	ISO code	I.10.
	I.11. Place of origin			/			
	Name		Approval number				
	Address		Approval number				
	Name		Approval number				
	Address		Approval number				
	I.13. Place of loading Address			Approval number	I.14. Date of departure		time of departure
I.15. Means of transport Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/>			I.16. Entry BIP in EU				
Identification: Documentary references:			I.17. No.(s) of CITES				
I.18. Description of commodity				I.19. Commodity code (HS code)			
						I.20. Quantity	
I.21.						I.22. Number of packages	
I.23. Identification of container/seal number						I.24.	
I.25. Commodities certified for:							
Breeding <input type="checkbox"/>							
I.26.			I.27. For import or admission into EU			<input type="checkbox"/>	
I.28. Identification of the commodities							
Species (Scientific name)		Breed/ Category		Quantity			

Ċertifikat veterinarju mudell għall-flieies ta' ġurnata minbarra dawk ta' l-ghasafar li ma jtirux (DOC)

PAJJIŻ

Iċ-ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I : Dettalji tal-kunsinja mibghuta	I.1. Kunsinnatur Isem		I.2. Numru ta' Ċertifikat ta' riferenza		I.2.a		
	Indirizz		I.3. Awtorita Centrali kompetenti				
	Tel.N°		I.4. Awtorita lokali kompetenti				
	I.5. Destinatarju Isem		I.6.				
	Indirizz						
	Kodici Postali Tel.N°						
	I.7. Pajjiz ta' origini	Kodici ISO	I.8. Regjun ta' origini	Kodici	I.9. Pajjiz ta' destinazzjoni	Kodici ISO	I.10.
	I.11. Pajjiz ta' origini/Pajjiz ta' hsad		I.12.				
	Isem	Numru approvat					
	Indirizz	Numru approvat					
	Isem	Numru approvat					
	Indirizz	Numru approvat					
	I.13. Post ta' tghabija Indirizz		Numru approvat		I.14. Data tat-tluq		Hin tat-tluq
	I.15. Mezz ta' trasport Ajruplan <input type="checkbox"/>		Vaxxel <input type="checkbox"/>	Vagun <input type="checkbox"/>		I.16. BIP tad-dhul fl-UE	
Vejikolu tat-triq <input type="checkbox"/>		Ohrajn <input type="checkbox"/>	I.17. Nru.(Nri) tas-CITES				
Identifikazzjoni Referenzi Dokumentarji:		I.18. Deskrizzjoni tal-prodott		I.19. Kodici tal-Komodita (Kodici CN)			
				I.20. Numru/Kwantita			
I.21.				I.22. Numru ta' pakketti			
I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/ Numru ta' sigill				I.24.			
I.25. Prodotti ċertifikati		Tghammir <input type="checkbox"/>					
I.26.		I.27. Għall-importazzjoni jew l-ammissjoni fl-UE		<input type="checkbox"/>			
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti							
Speċi (Isem xjentifiku)		Razza/ Kategorija		Kwantità			

COUNTRY

DOC (day-old chicks other than of ratites)

PAJJIŻ

DOC (flieles ta' ġurnata minbarra dawk ta' l-ghasafar li ma jtirux)

II. Health information <i>Informazzjoni dwar is-saħħa</i>	II.a. Certificate number <i>Numru ta' referenza taċ-ċertifikat</i>	reference II.b.
<p>II.1. Animal health attestation</p>		
<p>Ċertifikat dwar is-saħħa ta' l-animalli</p>		
<p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the day-old chicks⁽¹⁾ described in this certificate:</p>		
<p><i>Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, b'dan qed niċċertifika li l-flieles ta' ġurnata⁽¹⁾ deskritti f'dan iċ-ċertifikat:</i></p>		
<p>II.1.1 meet the provisions of Directive 90/539/EEC; <i>jilhq d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 90/539/KEE;</i></p>		
<p>II.1.2 have been hatched on:</p>		
<p>⁽²⁾⁽³⁾ either [the territory of code.....;]</p>		
<p>⁽³⁾⁽⁴⁾ or [compartment(s).....;]</p>		
<p>where the flocks from which the hatching eggs come were imported into the country, territory, zone or compartment of origin, this took place in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of Directive 90/539/EEC and any subsidiary Decisions;</p>		
<p><i>tfaqqsu fi:</i></p>		
<p>⁽²⁾⁽³⁾ jew [it-territorju tal-kodiċi.....;]</p>		
<p>⁽³⁾⁽⁴⁾ jew [il-kumpartiment(i).....;]</p>		
<p><i>fejn il-qatgħat li minnhom il-bajd għat-tfaqqis ġew impurtati fil-pajjiż, territorju, żona jew kumpartiment ta' l-orijini, dan sar skond il-kundizzjonijiet veterinarji talanqas stretti daqs ir-rekwiziti rilevanti tad-Direttiva 90/539/KEE u kull Deċiżjoni sussidjarja;</i></p>		
<p>II.1.3 come from :</p>		
<p>⁽²⁾⁽³⁾ either [the territory of code.....;]</p>		
<p>⁽³⁾⁽⁴⁾ or [compartment(s).....;]</p>		
<p>(a) which, at the date of issue of this certificate, was (were) free from Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008;</p>		
<p>(b) where a surveillance programme for avian influenza according to Regulation (EC) No 798/2008 is carried out;</p>		
<p><i>għejjin minn :</i></p>		
<p>⁽²⁾⁽³⁾ jew [it-territorju tal-kodiċi.....;]</p>		
<p>⁽³⁾⁽⁴⁾ jew [il-kumpartiment(i).....;]</p>		
<p>(a) <i>li, fid-data tal-hruġ ta' dan iċ-ċertifikat, ma kellhomx il-marda ta' Newcastle kif definit fir-Regolament (KE) Nru 798/2008;</i></p>		
<p>(b) <i>fejn isir programm ta' sorveljanza għall-influwenza tat-tjur skond ir-Regolament (KE) Nru 798/2008;</i></p>		
<p>II.1.4 come from:</p>		
<p>⁽²⁾⁽³⁾ either [the territory of code.....;]</p>		
<p>⁽²⁾⁽³⁾⁽¹²⁾ or [the territory of code....., excluding any area under official restrictions in relation to low pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008;]</p>		
<p>⁽³⁾⁽⁴⁾ or [compartment(s).....;]</p>		
<p><i>għejjin minn:</i></p>		
<p>⁽²⁾⁽³⁾ jew [it-territorju tal-kodiċi.....;]</p>		
<p>⁽²⁾⁽³⁾⁽¹²⁾ jew [it-territorju bil-kodiċi....., għajr kwalunkwe żona b'restrizzjonijiet uffiċjali fir-rigward ta' influwenza tat-tjur b'patogenità baxxa kif definit fir-Regolament (KE) Nru 798/2008;]</p>		
<p>⁽³⁾⁽⁴⁾ jew [il-kumpartiment(i).....;]</p>		
<p>⁽³⁾ either [II.1.4.1 which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic and low pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008;]</p>		

COUNTRY

DOC (day-old chicks other than of ratites)

PAJJIŻ

DOC (flieles ta' ġurnata minbarra dawk ta' l-ghasafar li ma jtirux)

II.	Health information <i>Informazzjoni dwar is-saħħa</i>	II.a. Certificate reference number <i>Numru ta' referenza taċ-ċertifikat</i>	II.b.
	<p><i>li, fid-data tal-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat ma kellhomx l-influwenza tat-tjur b'patogeniċità għolja u b'patogeniċità baxxa kif definit fir-Regolament (KE) Nru 798/2008;]</i></p> <p>^{(3)or} [II.1.4.1 which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008, and</p> <p>^{(3)either} [(a) were derived from parent flocks which have been kept in an establishment in which avian influenza surveillance has been carried out with negative results within 21 days prior to the time of collection of eggs from which the day-old chicks were hatched;]</p> <p>^{(3)or} [(a) were derived from parent flocks which have been kept in an establishment in which during the past 21 days prior to the collection of the eggs from which the day-old chicks were hatched a virus detection test with negative testing results for avian influenza has been carried out on a random sample of cloacal and tracheal/or oropharyngeal swabs taken from at least 60 poultry in the establishment or from all poultry if less than 60 are present in the establishment;]</p> <p>(b) the day-old chicks come from an establishment:</p> <ul style="list-style-type: none"> - around which within a 1 km radius low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days on any establishment; - where there has been no epidemiological link to an establishment where avian influenza has been detected within the last 30 days; <p><i>li, fid-data tal-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat ma kellhomx l-influwenza tat-tjur b'patogeniċità għolja kif definit fir-Regolament (KE) Nru 798/2008, u</i></p> <p>^{(3)jew} [(a) tnisslu minn qatgħat ġenituri li nżammu fi stabbiliment li fih saret is-sorveljanza għall-influwenza tat-tjur b'riżultati negattivi fil-21 ġurnata qabel il-ġbir tal-bajd li minnu tfaqqsu l-flieles ta' ġurnata;]</p> <p>^{(3)or} [(a) tnisslu minn qatgħat ġenituri li nżammu fi stabbiliment matul l-aħħar 21 ġurnata qabel il-ġbir tal-bajd li minnhom tfaqqsu l-flieles ta' ġurnata sar test ta' l-gharfien tal-vajrus b'riżultati ta' l-ittestjar negattivi għall-influwenza tat-tjur fuq kampjun bl-addoċ ta' tajjar tal-ħmieġ u traċeali/jew orofaringeali mehud minn talanqas 60 tajra fl-istabbiliment jew mit-tjur kollha jekk kien hemm inqas minn 60 tajra fl-istabbiliment;]</p> <p>(b) <i>il-flieles ta' ġurnata ġejjin minn xi stabbiliment:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>li madwaru f'rejdjus ta' 1 km ma kienx hemm influwenza tat-tjur b'patogeniċità baxxa fl-aħħar 30 ġurnata fl-ebda stabbiliment;</i> - <i>fejn ma kien hemm l-ebda rabta epidemjoloġika ma' xi stabbiliment fejn instabet l-influwenza tat-tjur matul l-aħħar 30 ġurnata;</i> 		
II.1.5	<p>(a) have not been vaccinated against avian influenza;</p> <p>(b) were derived from parent flocks which:</p> <p>^{(3)either} [have not been vaccinated against avian influenza;]</p> <p>^{(3)or} [have been vaccinated against avian influenza in accordance with a vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using:</p> <p>.....</p> <p>(name and type of used vaccine(s))</p> <p>at the age of weeks;]</p> <p>(a) <i>ma tlaqqmux kontra l-influwenza tat-tjur;</i></p> <p>(b) <i>tnisslu minn qatgħat ġenituri li:</i></p> <p>^{(3)jew} [<i>ma tlaqqmux kontra l-influwenza tat-tjur;</i>]</p> <p>^{(3)jew} [<i>tlaqqmu kontra l-influwenza tat-tjur skond il-pjan ta' tilqim skond ir-Regolament (KE)</i></p>		

COUNTRY

DOC (day-old chicks other than of ratites)

PAJJIŻ

DOC (flieles ta' ġurnata minbarra dawk ta' l-ghasafar li ma jtirux)

II. Health information <i>Informazzjoni dwar is-saħħa</i>	II.a. Certificate reference number <i>Numru ta' referenza taċ-ċertifikat</i>	II.b.
<i>Nru 798/2008 permezz ta':</i>		
..... <i>(isem u tip ta' tilqim(iet) użati)</i>		
II.1.6		<p><i>fl-età ta' ġimgħat;]</i> have been hatched in the establishment(s) defined in Box I.11 of Part I officially approved in accordance with requirements which are at least equivalent to those laid down in Annex II to Directive 90/539/EEC, and</p> <p>(a) the approval of which has not been suspended or withdrawn;</p> <p>(b) which, at the time of consignment, was (were) not subject to any animal health restriction;</p> <p>(c) within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;</p> <p><i>tfaqqsu fl-istabbiliment(i) definit(i) fil-Kaxxa I.11 tal-Parti I approvat(i) uffiċjalment skond ir-rekwiżiti li huma tal-anqas ekwivalenti ma' dawk stipulati fl-Anness II tad-Direttiva 90/539/KEE, u</i></p> <p>(a) <i>l-approvazzjoni tiegħu ma ġietx sospiża jew irtirata;</i></p> <p>(b) <i>li, meta saret il-kunsinna, ma kinitx (kinux) soġġetti għal xi restrizzjoni fuq is-saħħa ta' l-animali;</i></p> <p>(c) <i>f'rejtdus ta' 10 km, inkluż, fejn jixraq, it-territorju ta' xi pajjiż ġar, ma faqqgħet l-ebda influwenza tat-tjur b'patogeniċità għolja jew marda ta' Newcastle għal tal-anqas it-30 ġurnata ta' qabel;</i></p>
II.1.7		<p>have been hatched from eggs coming from flocks which:</p> <p>(a) have been kept for at least six weeks immediately prior to import to the Community in officially approved establishments, the approval of which, at the time of consignment of the hatching eggs to the hatchery, had not been suspended or withdrawn;</p> <p>(b) at the time of consignment, was (were) not subject to any animal health restriction;</p> <p>(c) have undergone a disease surveillance programme for:</p> <p>⁽³⁾<i>either</i> [Salmonella pullorum, S. gallinarum and Mycoplasma gallisepticum (fowls);]</p> <p>⁽³⁾<i>or</i> [Salmonella arizonae, S. pullorum and S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis and M. gallisepticum (turkeys);]</p> <p>⁽³⁾<i>or</i> [Salmonella pullorum and S. gallinarum (guinea fowls, quails, pheasants, partridges and ducks);]</p> <p>in accordance with Chapter III of Annex II to Directive 90/539/EEC and have not been found to be infected, or showed any grounds for suspecting infection, by these agents;</p> <p>⁽³⁾<i>either</i> [(d) have not been vaccinated against Newcastle disease;]</p> <p>⁽³⁾<i>or</i> [(d) have been vaccinated against Newcastle disease using:</p> <p>..... (name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain used in vaccine(s)) at the age of weeks;]</p> <p>⁽⁵⁾<i>and/or</i> [(e) have been vaccinated using officially approved vaccines on against (repeat as necessary);]</p> <p><i>tfaqqsu mill-bajd li ġej minn qatgħat li:</i></p> <p>(a) <i>inżammu għal tal-anqas sitt ġimgħat immedjatament qabel l-importazzjoni lejn il-Komunità fi stabbilimenti approvat(i) uffiċjalment, li l-approvazzjoni tagħhom, waqt li saret il-kunsinna tal-bajd tat-tfaqqis lejn il-post tat-tfaqqis, ma ġietx sospiża jew irtirata;</i></p> <p>(b) <i>fil-ħin li saret il-kunsinna, ma kinitx (kinux) soġġetti għall-ebda restrizzjoni fuq is-saħħa ta' l-animali;</i></p> <p>(c) <i>għaddew minn programm ta' sorveljanza tal-marda għal:</i></p> <p>⁽³⁾<i>jew</i> [Salmonella pullorum, S. gallinarum u Mycoplasma gallisepticum (tajr);]</p>

COUNTRY

DOC (day-old chicks other than of ratites)

PAJJIŻ

DOC (flieles ta' ġurnata minbarra dawk ta' l-ghasafar li ma jtirux)

II. Health information <i>Informazzjoni dwar is-saħħa</i>	II.a. Certificate number <i>Numru ta' referenza taċ-ċertifikat</i>	reference II.b.
<p>⁽³⁾jew [<i>Salmonella arizonae, S. pullorum u S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis u M. gallisepticum (dundjani);</i>]</p> <p>⁽³⁾jew [<i>Salmonella pullorum u S. gallinarum (fargħuni, summien, faġani, perniċi u papri);</i>]</p> <p><i>skond il-Kapitolu III ta' l-Anness II tad-Direttiva 90/539/KEE u ma nstabx li huma infettati, jew ma wrew l-ebda sinjal biex tkun suspettata xi infezzjoni, minn dawn l-aġenti;</i></p> <p>⁽³⁾jew [(d) <i>ma tlaqqmux kontra l-marda ta' Newcastle;</i>]</p> <p>⁽³⁾jew [(d) <i>tlaqqmu kontra l-marda ta' Newcastle permezz ta':</i></p> <p>.....</p> <p><i>(isem u tip (haj jew mhux attivat) tar-razza tal-vajrus tal-marda ta' Newcastle użat fit-tilqim(iet))</i></p> <p><i>fl-età ta' ġimghat;]</i></p> <p>⁽⁵⁾u/jew [(e) <i>tlaqqmu permezz ta' tilqim approvat uffiċjalment</i></p> <p><i>fi kontra (irrepeti kif meħtieġ);]</i></p>		
<p>II.1.8 have been hatched from eggs which:</p> <p>(a) prior to consignment to the hatchery, had been marked in accordance with the instructions of the competent authority;</p> <p>(b) had been disinfected in accordance with the instructions of the competent authority;</p> <p><i>tfaqqsu minn bajd li:</i></p> <p>(a) <i>qabel ma saret il-kunsinna lejn il-post tat-tfaqqis, ġew immarkati skond l-istruzzjonijiet ta' l-awtorità kompetenti;</i></p> <p>(b) <i>ġew diżinfettati skond l-istruzzjonijiet ta' l-awtorità kompetenti;</i></p>		
<p>II.1.9 hatched on(dates);</p> <p><i>tfaqqsu fi(dati);</i></p>		
<p>⁽⁵⁾[II.1.10 have been vaccinated using officially approved vaccines on against (repeat as necessary);]</p> <p><i>tlaqqmu permezz ta' tilqim approvat uffiċjalment fi kontra (irrepeti kif hemm bżonn);]</i></p>		
<p>II.1.11 at the time of consignment were examined and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease;</p> <p><i>fil-hin meta saret il-kunsinna ġew eżaminati u ma wrew l-ebda sinjali kliniċi jew raġunijiet biex tkun suspettata xi marda;</i></p>		
<p>II.1.12 have had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate or with wild birds.</p> <p><i>ma kellhom l-ebda kuntatt ma' tjur li ma jilhqux ir-rekwiżiti stipulati f'dan iċ-ċertifikat jew ma' ghasafar selvaġġi.</i></p>		
<p>II.2. Public health additional guarantees <i>Garanzji addizzjonali dwar is-saħħa pubblika</i></p>		
<p>⁽⁶⁾[II.2.1 The <i>Salmonella</i> control programme referred to in Article 10 of Regulation (EC) No 2160/2003 and the specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the parent flock of origin and this parent flock has been tested for <i>Salmonella</i> serotypes of public health significance.</p> <p>Date of last sampling of the parent flock from which the testing result is known:</p> <p>Result of all testing in the parent flock:</p> <p>⁽³⁾⁽⁷⁾ <i>either</i> [positive;]</p> <p>⁽³⁾ <i>or</i> ⁽⁷⁾ [negative;]</p> <p>The specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the day-old chicks.</p>		

COUNTRY

DOC (day-old chicks other than of ratites)

PAJJIŻ

DOC (flieles ta' ġurnata minbarra dawk ta' l-ghasafar li ma jtirux)

II. Health information <i>Informazzjoni dwar is-saħħa</i>	II.a. Certificate number <i>Numru ta' referenza taċ-ċertifikat</i>	reference <i>II.b.</i>
<p>For reasons other than the <i>Salmonella</i> control programme: ⁽³⁾ <i>either</i> [antimicrobials were not administered to the day-old chicks (including in-ovo injection);] ⁽³⁾⁽⁸⁾ <i>or</i> [the following antimicrobials were administered to the day-old chicks (including in-ovo injection).....;] <i>Il-programm ta' kontroll tas-Salmonella msemmi fl-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 2160/2003 u r-rekwiżiti speċifiċi dwar l-użu ta' antimikrobiċi u tilqim fir-Regolament (KE) Nru 1177/2006, ġew applikati fuq il-qatgħa ġenitur ta' l-orijini u din il-qatgħa ġenitur giet ittestjata għas-serotipi Salmonella ta' importanza għas-saħħa pubblika.</i> <i>Id-data ta' l-aħħar tehid ta' kampjuni tal-qatgħa ġenitur li minnhom hu magħruf ir-riżultat ta' l-ittejtjar:</i> <i>Riżultat ta' l-ittejtjar kollu fil-qatgħa ġenitur:</i> ⁽³⁾⁽⁷⁾ <i>jew</i> [pożittiv;] ⁽³⁾ <i>jew</i> [negattiv;] <i>Ir-rekwiżiti speċifiċi għall-użu ta' l-antimikrobiċi u t-tilqim fir-Regolament (KE) Nru 1177/2006, ġew applikati fuq flieles ta' ġurnata.</i> <i>Għal raġunijiet oħra minbarra l-programm ta' kontroll tas-Salmonella:</i> ⁽³⁾ <i>jew</i> [l-antimikrobiċi ma ġewx amministrati fuq flieles ta' ġurnata (inkluż injezzjoni fl-ovo);] ⁽³⁾⁽⁸⁾ <i>jew</i> [l-antimikrobiċi li ġejjin kienu amministrati fuq il-flieles ta' ġurnata (inkluż injezzjoni fl-ovo).....;]</p> <p>⁽⁶⁾II.2.2 If the day-old chicks are intended for breeding, neither <i>Salmonella</i> Enteritidis nor <i>Salmonella</i> Typhimurium were detected within the control programme referred to in point II.2.1.] <i>Jekk il-flieles ta' ġurnata huma intiżi għat-tghammir, la s-Salmonella Enteritidis u lanqas is- Salmonella Typhimurium ma nstabu fil-programm ta' kontroll imsemmi fil-punt II.2.1.]</i></p> <p>II.3. Animal health additional guarantees <i>Garanzji addizzjonali dwar is-saħħa ta' l-annimali</i> I, the undersigned official veterinarian, further certify that: <i>Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika aktar li:</i></p> <p>⁽⁹⁾II.3.1 where the consignment is intended for a Member State the status of which has been established pursuant to Article 12(2) of Directive 90/539/EEC, the day-old chicks described in this certificate come from hatching eggs coming from flocks which: ⁽³⁾ <i>either</i> [have not been vaccinated against Newcastle disease;] ⁽³⁾ <i>or</i> [have been vaccinated against Newcastle disease using an inactivated vaccine;] ⁽³⁾ <i>or</i> [have been vaccinated against Newcastle disease using a live vaccine at the latest 60 days before the date the eggs were collected;] <i>fejn il-kunsinna hi intiża għal xi Stat Membru l-istatus tiegħu ġie stabbilit skond l-Artikolu 12(2) tad-Direttiva 90/539/KEE, il-flieles ta' ġurnata deskritti f'dan iċ-ċertifikat ġejjin minn bajd għat-tfaqqis li ġej minn qatgħat li:</i> ⁽³⁾ <i>jew</i> [ma tlaqqmux kontra l-marda ta' Newcastle;] ⁽³⁾ <i>jew</i> [tlaqqmu kontra l-marda ta' Newcastle permezz ta' vaċċin mhux attivat;] ⁽³⁾ <i>jew</i> [tlaqqmu kontra l-marda ta' Newcastle permezz ta' vaċċin ħaj mhux aktar tard minn 60 ġurnata qabel id-data li fiha ngabar il-bajd;]</p> <p>⁽⁵⁾II.3.2 the following additional guarantees, laid down by the Member State of destination under Articles 13 and/or 14 of Directive 90/539/EEC, are provided: ;] <i>il-garanzji addizzjonali li ġejjin, stipulati mill-Istat Membru tad-destinazzjoni skond l-Artikoli 13 u/jew 14 tad-Direttiva 90/539/KEE, huma providuti:</i> ;]</p>		

COUNTRY

DOC (day-old chicks other than of ratites)

PAJJIŻ

DOC (flieles ta' ġurnata minbarra dawk ta' l-ghasafar li ma jtirux)

II. Health information <i>Informazzjoni dwar is-saħħa</i>	II.a. Certificate number <i>Numru ta' referenza taċ-ċertifikat</i>	reference II.b.
<p>⁽⁹⁾[II.3.3 if the Member State of destination is Finland or Sweden, the day-old chicks for introduction into flocks of breeding poultry or flocks of productive poultry come from flocks which have tested negative in accordance with the rules laid down in Commission Decision 2003/644/EC.] <i>jekk l-Istat Membru tad-destinazzjoni huwa l-Finlandja jew l-Iżvezja, il-flieles ta' ġurnata għall-introduzzjoni fil-qatgħa ta' tjur tat-tghammir jew qatgħat ta' tjur produttivi ġejjin minn qatgħat li ġew ittestjati negattiv skond ir-regoli stipulati fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2003/644/KE.]</i></p>		
<p>II.4. Additional health requirements <i>Rekwiżiti addizzjonali tas-saħħa</i></p>		
<p>I, the undersigned official veterinarian, further certify that: <i>Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika aktar li:</i></p>		
<p>⁽¹⁰⁾[II.4.1 although the use of vaccines against Newcastle disease which do not fulfil the specific requirements of Annex VI (II) to Regulation (EC) No 798/2008 is not prohibited in:</p>		
<p>⁽²⁾⁽³⁾ <i>either</i> [the territory of code.....;]</p>		
<p>⁽³⁾⁽⁴⁾ <i>or</i> [compartment(s).....;]</p>		
<p>the breeding poultry from which the day-old chicks are derived:</p>		
<p>(a) have not been vaccinated for at least the previous 12 months with such vaccines;</p>		
<p>(b) comes from a flock or flocks which underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory not earlier than 14 days preceding consignment on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 were found;</p>		
<p>(c) have not been in contact during the last 60 days before consignment with poultry which does not fulfil the conditions in (a) and (b);</p>		
<p>(d) have been kept in isolation under official surveillance on the establishment of origin in the 14-day period mentioned in (b);</p>		
<p><i>għalkemm l-użu ta' tilqim kontra l-marda ta' Newcastle ma jissodisfax ir-rekwiżiti speċifiċi ta' l-Anness VI (II) tar-Regolament (KE) Nru 798/2008 mhux projbit fi:</i></p>		
<p>⁽²⁾⁽³⁾ <i>jew</i> [it-territorju tal-kodiċi.....;]</p>		
<p>⁽³⁾⁽⁴⁾ <i>jew</i> [il-kumpartiment(i).....;]</p>		
<p><i>it-tjur tat-tghammir li minnhom tnisslu l-flieles ta' ġurnata:</i></p>		
<p>(a) <i>ma tlaqqmux għal talanqas it-12-il xahar ta' qabel b'dak it-tilqim;</i></p>		
<p>(b) <i>ġejjin minn xi qatgħa jew qatgħat li għaddew minn test ta' iżolament tal-vajrus għall-marda ta' Newcastle, li sar f'laboratorju uffiċjali mhux aktar kmieni minn 14-il ġurnata qabel ma saret il-konsenja fuq kampjun bl-addoċċ ta' tajjar bil-ħmieġ minn talanqas 60 għasfur f'kull qatgħa u li fiha ma nstabu l-ebda paramiksovajrusis avjarji b'Indiċi tal-Patogeniċità Intracerebrali (ICPI) ta' aktar minn 0,4;</i></p>		
<p>(c) <i>ma kinux f'kuntatt matul l-aħħar 60 ġurnata qabel ma saret il-kunsinna ma' tjur li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet f'(a) u (b);</i></p>		
<p>(d) <i>inżammu f'iżolament taht sorveljanza uffiċjali fl-istabbiliment ta' l-orġini fil-perjodu ta' 14-il ġurnata msemmi f'(b);</i></p>		
<p>⁽¹⁰⁾[II.4.2 the hatching eggs from which day-old chicks have been hatched have not been in contact in the hatchery or during transport with eggs or poultry which do not fulfil the abovementioned requirements.]</p>		
<p><i>il-bajd għat-tfaqqis li minnu tfaqqas il-flieles ta' ġurnata ma kellhomx kuntatt fil-post tat-tifqis jew matul il-ġarr ma' bajd jew tjur li ma jissodisfax ir-rekwiżiti msemmija hawn fuq.]</i></p>		
<p>⁽¹¹⁾II.5. Animal transport attestation</p>		
<p><i>Ċertifikat tal-ġarr ta' l-animali</i></p>		
<p>I, the undersigned official veterinarian, further certify that:</p>		
<p><i>Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika aktar li:</i></p>		

COUNTRY

DOC (day-old chicks other than of ratites)

PAJJIŻ

DOC (flieles ta' ġurnata minbarra dawk ta' l-ghasafar li ma jtirux)

II.	Health information <i>Informazzjoni dwar is-saħħa</i>	II.a. Certificate number <i>Numru ta' referenza taċ-ċertifikat</i>	reference II.b.
II.5.1	<p>the day-old chicks described in this certificate are transported in disposable boxes used for the first time and:</p> <p>(a) contain only day-old chicks of the same species, category and type coming from the same establishment;</p> <p>(b) bear the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> – the name of the country, territory, zone or compartment of consignment, – the species of poultry concerned, – the number of chicks, – the category and type of production for which they are intended, – the name, address and approval number of the production establishment, – the approval number of the establishment of origin, – the Member State of destination; <p>(c) are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of substitution of the contents;</p> <p>The containers and vehicles in which the boxes mentioned above have been transported have been cleansed and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority.</p> <p><i>il-flieles ta' ġurnata deskritti f'dan iċ-ċertifikat jingarru f'kaxxi li jintremew użati għall-ewwel darba u:</i></p> <p><i>(a) fihom biss flieles ta' ġurnata ta' l-istess speċi, kategorija u tip li ġejjin mill-istess stabbiliment;</i></p> <p><i>(b) għandhom fuqhom l-informazzjoni li ġejja:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>l-isem tal-pajjiż, territorju, zona jew kumpartiment tal-kunsinna,</i> – <i>l-ispeċi ta' tjur konċernati,</i> – <i>in-numru ta' flieles,</i> – <i>il-kategorija u t-tip ta' produzzjoni li għaliha huma intiżi,</i> – <i>l-isem, l-indirizz u n-numru ta' approvazzjoni ta' l-istabbiliment ta' produzzjoni,</i> – <i>in-numru ta' approvazzjoni ta' l-istabbiliment ta' l-orġini,</i> – <i>l-Istat Membru ta' destinazzjoni;</i> <p><i>(c) huma magħluqa skond l-istruzzjonijiet ta' l-awtorità kompetenti biex tkun evitata kull possibbiltà ta' sostituzzjoni tal-kontenut;</i></p> <p><i>Il-kontenituri u l-vetturi li fihom ingarru l-kaxxi msemmija hawn fuq tnaddfu u ġew dizinfettati qabel ma tghabbew skond l-istruzzjonijiet ta' l-awtorità kompetenti.</i></p>		
<p>Notes</p> <p>Noti</p> <p>Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Box I.8: provide the code for the zone or name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008. • Box I.11: Name, address and approval number of hatcheries and the breeding establishment. • Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23. • Box I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 01.05 or 01.06.39. • Box I.28: (Category): select one of the following: Pure line/grandparents/parents/laying stock/broilers/others. 			

COUNTRY**DOC (day-old chicks other than of ratites)****PAJJIŻ****DOC (flieles ta' ġurnata minbarra dawk ta' l-ghasafar li ma jtirux)**

II. Health information <i>Informazzjoni dwar is-saħħa</i>	II.a. Certificate reference number <i>Numru ta' referenza taċ-ċertifikat</i>	II.b.
<p>Parti I:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Kaxxa I.8: ipprovd i-kodiċi għaż-żona jew l-isem tal-kumpartiment ta' l-origini, jekk hemm bżonn, kif definit fil-kodiċi fil-kolonna 2 tal-Parti 1 ta' l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 798/2008.</i> • <i>Kaxxa I.11: Isem, indirizz u numru ta' approvazzjoni tal-postijiet tat-tfaqqis u l-istabbiliment tat-tghammir.</i> • <i>Kaxxa I.15: Indika n-numru(/i) ta' registrazzjoni tal-vaguni tal-ferrovija u tal-vannijiet, l-ismijiet tal-vapuri u, jekk ikunu magħrufa, in-numri tat-titjiriet ta' l-ajruplani. Fil-każ ta' ġarr f'kontenituri jew f'kaxxi, in-numru totali tagħhom u r-registrazzjoni tagħhom u fejn hemm numru tas-serje tas-sigill irid jiġi indikat fil-kaxxa I.23.</i> • <i>Kaxxa I.19: uża l-kodiċi xieraq tas-Sistema Armonizzata (HS) ta' l-Organizzazzjoni Doganali Dinjija: 01.05 jew 01.06.39.</i> • <i>Kaxxa I.28: (Kategorija): aghżel wahda minn dawn li ġejjin: Linja pura/nanniet/ġenituri/stokk li jbidu/brojlers/ohrajn.</i> <p>Part II:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) "Day-old chicks" as defined in Regulation (EC) No 798/2008. (2) Code of the territory as it appears in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008. (3) Keep as appropriate. (4) Insert the name of compartment(s). (5) Keep if appropriate. (6) This guarantee applies only for day-old chicks belonging to the species of <i>Gallus gallus</i>. (7) If any of the results were positive for the serotypes below during the life of the flock, indicate as positive: <ul style="list-style-type: none"> • flocks of breeding poultry: <i>Salmonella</i> Hadar, <i>Salmonella</i> Virchow and <i>Salmonella</i> Infantis; • flocks of productive poultry: <i>Salmonella</i> Enteritidis and <i>Salmonella</i> Typhimurium. (8) Keep if appropriate: indicate the name and active substance of antimicrobials used. (9) To delete if consignment is not intended for Finland and Sweden. (10) This guarantee is required only for poultry coming from countries, territories, zones or compartments where Article 13(1) of Regulation (EC) No 798/2008 applies. (11) Please note that pursuant to Council Regulation (EC) No 1/2005 animals are to be checked by the competent authorities of the Member States to check if they are fit to continue the journey after entry into the Community. In the case the requirements are not fulfilled, the animals must be unloaded and further measures taken. <p>Parti II:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) <i>"Flieles ta' ġurnata" kif definit fir-Regolament (KE) Nru 798/2008.</i> (2) <i>Il-kodiċi tat-territorju kif jidher fil-kolonna 2 tal-Parti 1 ta' l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 798/2008.</i> (3) <i>Żomm kif jixraq.</i> (4) <i>Dahħal l-isem tal-kumpartiment(i).</i> (5) <i>Żomm kif jixraq.</i> (6) <i>Din il-garanzija tapplika biss għall-flieles ta' ġurnata li jappartjenu għall-ispeċi ta' Gallus gallus. Jekk xi wiehed mir-riżultati kien pożittiv għas-serotipi li ġejjin matul il-hajja tal-qatgħa ġenitur, indika bhala pożittiv:</i> <ul style="list-style-type: none"> • <i>qatgħat ta' tjur ta' l-irziezet għat-tagħmir: Salmonella Hadar, Salmonella Virchow u Salmonella Infantis.</i> • <i>qatgħat ta' tjur ta' l-irziezet produktivi: Salmonella Enteritidis u Salmonella Typhimurium.</i> (8) <i>Żomm kif jixraq: indika l-isem u s-sustanza attiva ta' l-antimikrobiċi użati.</i> (9) <i>Biex titħassar jekk il-kunsinna mhix intiża għall-Finlandja u l-Iżvezja.</i> 		

COUNTRY**DOC (day-old chicks other than of ratites)****PAJJIŻ****DOC (flieles ta' ġurnata minbarra dawk ta' l-ghasafar li ma jtirux)**

II. Health information <i>Informazzjoni dwar is-saħħa</i>	II.a. Certificate number <i>Numru ta' referenza taċ-ċertifikat</i>	reference II.b.						
<p>(10) <i>Din il-garanzija hi meħtieġa biss għat-tjur li ġejjin mill-pajjiżi, territorji, żoni jew kumpartimenti fejn japplika l-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 798/2008.</i></p> <p>(11) <i>Jekk jogħġbok innota li skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2005 l-animali jridu jiġu ċċekkjati mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri biex jiċċekkjaw jekk humiex tajba biex ikomplu l-vjaġġ wara li jidhlu f'il-Komunità. F'każ li ma jintlahqux ir-rekwiziti, l-animali jridu jinħattu u jridu jittieħdu aktar miżuri.</i></p> <p>This certificate is valid for 10 days. <i>Dan iċ-ċertifikat hu validu għal 10 ijiem.</i></p>								
<p>Official veterinarian <i>Veterinarju uffiċjali</i></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Name (in capital letters): <i>Isem (b'ittri kbar):</i></td> <td style="width: 50%;">Qualification and title: <i>Lawrija u titolu:</i></td> </tr> <tr> <td>Date: <i>Data:</i></td> <td>Signature: <i>Firma:</i></td> </tr> <tr> <td>Stamp: <i>Timbru</i></td> <td></td> </tr> </table>			Name (in capital letters): <i>Isem (b'ittri kbar):</i>	Qualification and title: <i>Lawrija u titolu:</i>	Date: <i>Data:</i>	Signature: <i>Firma:</i>	Stamp: <i>Timbru</i>	
Name (in capital letters): <i>Isem (b'ittri kbar):</i>	Qualification and title: <i>Lawrija u titolu:</i>							
Date: <i>Data:</i>	Signature: <i>Firma:</i>							
Stamp: <i>Timbru</i>								